

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2015/205865]

**10 DECEMBRE 2015. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 février 2014 relatif aux modalités d'agrément et de fonctionnement des conseils cynégétiques**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 28 février 1882 sur la chasse, l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup>, inséré par le décret du 14 juillet 1994;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 février 2014 relatif aux modalités d'agrément et de fonctionnement des conseils cynégétiques;

Vu le rapport du 13 août 2015 établi conformément à l'article 3, 2<sup>o</sup>, du décret du 11 avril 2014 visant à la mise en œuvre des résolutions de la Conférence des Nations unies sur les femmes à Pékin de septembre 1995 et intégrant la dimension du genre dans l'ensemble des politiques régionales;

Vu l'avis n<sup>o</sup> 58.414/4 du Conseil d'Etat, donné le 25 novembre 2015, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre de la Ruralité;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 3 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 février 2014 relatif aux modalités d'agrément et de fonctionnement des conseils cynégétiques, l'alinéa 2 est abrogé.

**Art. 2.** Dans l'article 5, 2<sup>o</sup>, du même arrêté, les mots « assurer au sein du conseil d'administration une représentation d'au moins trois catégories de territoires de chasse en termes de superficie » sont remplacés par les mots « prévoir au sein du conseil d'administration une représentation équilibrée d'au moins trois catégories de territoires de chasse en termes de superficie ».

**Art. 3.** Dans l'article 6, 2<sup>o</sup>, du même arrêté, les mots « , en vue d'assurer au sein du conseil d'administration une représentation des territoires » sont supprimés.

**Art. 4.** Le Ministre qui a la chasse dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 10 décembre 2015.

Le Ministre-Président,  
P. MAGNETTE

Le Ministre de l'Agriculture, de la Nature, de la Ruralité, du Tourisme et des Infrastructures sportives,  
délégué à la Représentation à la Grande Région,  
R. COLLIN

## ÜBERSETZUNG

## ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2015/205865]

**10. DEZEMBER 2015 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 27. Februar 2014 über Bestimmungen für die Zulassung und Arbeitsweise der weidmännischen Räte**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Gesetzes vom 28. Februar 1882 über die Jagd, insbesondere des Artikels 1 § 1 Ziffer 4, eingefügt durch das Dekret vom 14. Juli 1994;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 27. Februar 2014 über Bestimmungen für die Zulassung und Arbeitsweise der weidmännischen Räte;

Aufgrund des nach Artikel 3 Ziffer 2 des Dekrets vom 11. April 2014 zur Umsetzung der Resolutionen der im September 1995 in Peking organisierten Weltfrauenkonferenz der Vereinten Nationen und zur Integration des Gender Mainstreaming in allen regionalen politischen Vorhaben erstellten Berichts vom 13. August 2015;

Aufgrund des am 25. November 2015 in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Ziffer 2 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens Nr. 58.414/4;

Auf Vorschlag des Ministers für ländliche Angelegenheiten;

Nach Beratung,

Beschließt:

**Artikel 1** - In Artikel 3 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 27. Februar 2014 über Bestimmungen für die Zulassung und Arbeitsweise der weidmännischen Räte wird Absatz 2 aufgehoben.

**Art. 2** - In Artikel 5 Ziffer 2 desselben Erlasses werden die Wörter „und innerhalb des Verwaltungsrats die Vertretung von mindestens drei Kategorien von Jagdgebieten, je nach ihrer Fläche, gewährleisten“ durch folgende Wörter ersetzt: „und innerhalb des Verwaltungsrats eine ausgeglichene Vertretung von mindestens drei Kategorien von Jagdgebieten, je nach ihrer Fläche, vorsehen“.

**Art. 3** - In Artikel 6 Ziffer 2 desselben Erlasses werden die Wörter „, um innerhalb des Verwaltungsrats eine Vertretung der verschiedenen Gebiete zu sichern“ gestrichen.

**Art. 4** - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Jagd gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 10. Dezember 2015

Der Minister-Präsident

P. MAGNETTE

Der Minister für Landwirtschaft, Natur, ländliche Angelegenheiten, Tourismus und Sportinfrastrukturen,  
und Vertreter bei der Großregion

R. COLLIN

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2015/205865]

**10 DECEMBER 2015. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 27 februari 2014 betreffende de modaliteiten voor de erkenning en de werking van de jachtraden**

De Waalse Regering,

Gelet op de wet van 28 februari 1882 op de jacht, artikel 1, § 1, 4<sup>o</sup>, ingevoegd bij het decreet van 14 juli 1994;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 27 februari 2014 betreffende de modaliteiten voor de erkenning en de werking van de jachtraden;

Gelet op het rapport van 13 augustus 2015 opgesteld overeenkomstig artikel 3, 2<sup>o</sup>, van het decreet van 11 april 2014 houdende uitvoering van de resoluties van de Vrouwenconferentie van de Verenigde Naties die in september 1995 in Peking heeft plaatsgehad en tot integratie van de genderdimensie in het geheel van de gewestelijke beleidslijnen;

Gelet op advies 58.414/4 van de Raad van State, uitgebracht op 25 november 2015, overeenkomstig artikel 84, § 1, lid 1, 2<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Landelijke Aangelegenheden;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 3 van het besluit van de Waalse Regering van 27 februari 2014 betreffende de modaliteiten voor de erkenning en de werking van de jachtraden wordt het tweede lid opgeheven.

**Art. 2.** In artikel 5, 2<sup>o</sup>, van hetzelfde besluit worden de woorden "binnen de raad van bestuur zorgen voor een vertegenwoordiging van minstens drie categorieën jachtgebieden in termen van oppervlakte" vervangen door de woorden "binnen de raad van bestuur voorzien in een evenwichtige vertegenwoordiging van minstens drie categorieën jachtgebieden in termen van oppervlakte".

**Art. 3.** In artikel 6, 2<sup>o</sup>, van hetzelfde besluit vervallen de woorden "om een vertegenwoordiging van de gebieden in de raad van bestuur te waarborgen".

**Art. 4.** De Minister bevoegd voor de Jacht is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 10 december 2015.

De Minister-President,

P. MAGNETTE

De Minister van Landbouw, Natuur, Landelijke Aangelegenheden, Toerisme en Sportinfrastrukturen,  
afgevaardigde voor de Vertegenwoordiging bij de Grote Regio,

R. COLLIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2015/205864]

**10 DECEMBRE 2015. — Arrêté du Gouvernement wallon autorisant le passage des Legend Boucles de Bastogne le 21 février 2016**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980, de réformes institutionnelles, l'article 6, § 1<sup>er</sup>, III, 3<sup>o</sup>, modifié par la loi du 8 août 1988;

Vu l'article 23, 2<sup>e</sup> alinéa, du décret du 15 juillet 2008 relatif au Code forestier;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon 24 juillet 2014 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement;

Considérant que la manifestation des « Legend Boucles » a confirmé depuis de nombreuses années son caractère international et a acquis une très grande renommée tant nationale qu'internationale;

Considérant que les organisateurs des éditions précédentes des « Legend Boucles » qui se sont déroulées à Spa et Bastogne ont donné satisfaction quant au respect des lieux et du milieu naturel;

Considérant que les mesures sont prises afin de minimiser son impact sur l'environnement;

Sur la proposition du Ministre de l'Agriculture, de la Nature, de la Ruralité, du Tourisme, des Sports et des Infrastructures sportives,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le Gouvernement wallon approuve la décision des communes de Bertrix, Saint-Hubert, Sainte-Ode, Tenneville, Bastogne, Bertogne et Houffalize de laisser circuler les participants des "Legend Boucles de Bastogne" en vue d'exercer des activités de sports moteurs le 21 février 2016.